FORTNIGHTLY

# CRESCENT TORONTO

A BIWEEKLY URDU AND ENGLISH NEWSPAPER TO SERVE PAKISTANI COMMUNITY IN CANADA AND UNITED STATES

VOL. 2 No. 19 — 20¢ — DECEMBER 15, 1973

## China has converted all debts into grants

—MUBASHIR

ISLAMABAD, The Minister for Finance, Planning and Development, Dr Mubashir Hassan, told the National Assembly during Question Hour, that China had converted her entire past debt into grant.

He said that Pakistan owed a foreign debt totalling $4,679 million as on June 30 this year.

He was answering a question during the question hour of the National Assembly. The Minister said the amount includes $601 million, payable in rupees. Debt repayment for 1973-74 are estimated at $329 million, of which $43 million is repayable in rupees.

Dr. Mubashir Hasan said on the basis of information presently available, foreign loans spent in East Pakistan upto Dec. 31, 1971, amounted to well over one-third of the total foreign debt incurred by Pakistan. The Aid-to-Pakistan Consortium has agreed that Pakistan will not be expected to service any debts incurred for projects located in East Pakistan, beginning from July one, 1974. Among the non-Consortium countries, Yugoslavia, Czechoslovakia and Poland have relieved Pakistan of the liability of debt incurred in East Pakistan.

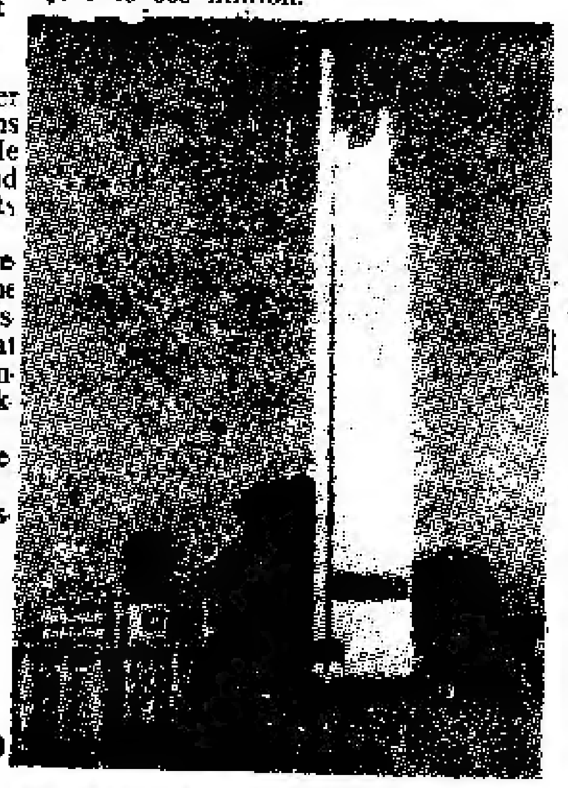
The Soviet Union has also relieved Pakistan of the liability of State credits utilised in East Pakistan. China has converted their entire past debt into grant. Negotiations with other non-Consortium countries, including Denmark and Switzerland, are in progress. He told a questioner that Pakistan will not ask other countries to convert their loans into grants, as China did. He said China is a very close friend of Pakistan, which did so on its own.

Replying another question regarding foreign credits and the Consortium, the Finance Minister informed the House that at the Paris meeting of the Consortium in March this year, Pakistan requested:

(A) A long-term debt rescheduling,

(B) Removal of East Pakistan's debt liability, and

(C) Fresh aid amounting to $500 to 600 million.



The Ataturk Memorial at Larkana

### NA. debates motion: Ban on cultural troupes

FROM OUR ISLAMABAD BUREAU

NOVEMBER, 29: The National Assembly today devoted most of its sitting debating—and that too inconclusively—an Opposition Member's resolution calling for a ban on dances and musical concerts and forbidding exchange of cultural troupes with foreign countries.

Earlier, the Speaker ruled out of order an adjournment motion moved by an Opposition Member, Mr. Mahmud Azam Farooqi of Jamaat-i-Islami, to bring under discussion the reported negotiations of the Federal Government with the detained NAP leaders of Baluchistan. From the Government side, Law Minister Pirzada repeated the Government's earlier denial that no such negotiations had taken place.

### Pakistan's first steel pipe mill starts production

KARACHI, Nov. 24: Pakistan's first spiral welded steel pipe mill, the Indus Steel Pipes Ltd., has started production at Kotri according to information received by WPIDC Head Office.

### Turkish message for Bhutto

KARACHI, : The Turkish Minister of State Mr. Ilhan Orztak today stated that he was carrying a special message from the Turkish President for Prime Minister Z. A. Bhutto.

He told newsmen on his arrival early this morning from Istanbul to attend the unveiling ceremony of Mustafa Kamal Ataturk Memorial in Larkana tomorrow that he would hand over the message to the Prime Minister during his meeting with him tomorrow.

He said that the Turkish people have great love and affection for their Pakistani brethren and do not forget the support extended to them during our independence war.

Mr. Orztak accompanied by the Turkish Ambassador visited the Mazar of Quaid-i-Azam where he laid a floral wreath and offered fateha.

## Rich pyrites deposits found in A.K.

MUZAFFARABAD, Rich deposits of pyrites containing 35 to 50 per cent sulphur have been discovered in the district of Reshian, 45 miles from here, spokesman of the Azad Kashmir Mineral and Industrial Development Corporation disclosed today.

The raw material, he added, had already been tested in Pakistan as well as abroad and drilling was in progress to establish the quantity of reserves. Based on pyrites, a sulphuric acid plant was being planned. The proposed plant with a capacity of 100 tons of sulphuric acid per day would be set up in Muzaffarabad district. It would cost Rs. 7 to 8 crore.

### Welcome House for immigrants opened

The Ontario Government yesterday formally opened a Welcome House for newly arrived immigrants in the former Department of Labor building at 8 York St. Instead of chasing around Toronto during his first two weeks, looking for all the Ontario and federal Government services he needs the arriving immigrant will be able to find most of them under one roof. He will be helped with everything from preparing a job application to having his educational and trade certificates evaluated. Several private agencies, including the International Institute, the Toronto Interfaith Immigration Committee and the Seventh Day Adventists, will provide services at the Welcome House.

### *Cyclone hits Bangladesh*

DACCA (Reuter) — A 70-mile-an-hour cyclone hit the coast of Bangladesh yesterday causing extensive damage, reports said.

Unconfirmed estimates said as many as 200 000 people could be affected by the storm. Officials said a tidal wave ripped open an embankment and submerged a large area.

Prime Minister Sheikh Mujibur Rahman ordered emergency relief to the affected areas.

## B.D. Muslims fed up with Indian domination

FROM OUR STAFF CORRESPONDENT

PESHAWAR, The Bangladesh Muslims are completely fed up with Indian influence [illegible] to establish some sort of link with Pakistan.

This was stated here by a group of Pakistanis, who have recently returned after a visit to a couple of foreign capitals, where they were approached by some Bangladesh nationals.

Quoting the Muslims, they said, that they had a very strong feeling that Muslim Bengal had committed a blunder in falling prey to India's mischief. The separation, they said, had in no way been helpful to the Bangladesh Muslims, and it were the Indians who derived great economic and political benefits.

Because of the Indian influence and out of reach prices of food, the Bangladesh Muslims were greatly repenting over what they had done. The economy and other important sectors, they said, were all controlled by the Indians and that was being greatly resented by the Bengalis.

The Bangladesh Muslims meeting the Peshawarites were all prominent people and they made no secret of the fact that they had become strangers in their own country.

### Khattak orders military training in all schools

PESHAWAR, : Governor Aslam Khattak today instructed that military training should be imparted to students in all schools of the Province.

Addressing the Cadets College students in Kohat this morning on their parents' day, the Governor praised the Pakistan Army and said our soldiers were the finest human material known all over the world. The training imparted to students at the Cadet College and other institutions would enable them to man the Armed Forces of Pakistan he said.

He asked students to prepare themselves for the role they had to play in the defence of the country, and said their roll was important as Pakistan was passing through a crucial phase of its history.—PPI.

## Russia, India sign long-term pacts

NEW DELHI, : India and the Soviet Union signed an economic and trade agreement spanning 15 years here today at the close of a five-day visit by Soviet Communist Party Chief Leonid Brezhnev.

A joint political declaration, a consular convention and an accord on long term co-operation in the planning field were also signed. Neither Indian nor Soviet spokesmen would disclose details of the documents.

This was the second major accord between the Soviet Union and India. In August 1971 the two nations signed a 20-year "friendship treaty".

The joint Soviet-Indian declaration was signed by Mr. Leonid Brezhnev and Mrs. Indira Gandhi.

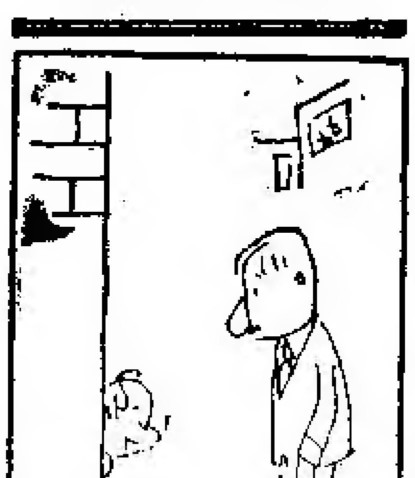
Mr. Brezhnev and Mrs. Indira Gandhi also signed an agreement on development of economic and commercial co-operation between the two countries.

Meanwhile, New China News Agency has said that the "economic agreements" being entered into by Russia and India are in fact military pacts. DPA|Tass|BBC.

### Indian Ocean as peace zone: Motion adopted

UNITED NATIONS, : The United Nations Political Committee yesterday adopted three disarmament resolutions, including the declaring of the Indian Ocean as a zone of peace.

### NANNA



"I don't remember the name of the movie father has gone to see, uncle, but it was definitely advertised as 'FULL OF SEX ACTION & SUSPENSE'."

### Kuwait, UAE to attend Islamic talks

KUWAIT The [illegible] of Kuwait has agreed in principle to attend the Islamic summit conference on the Middle East expected to be held in Pakistan late next month.

the
fortnightly
CRESCENT
P.O. BOX 296, STATION 'H'
TORONTO M4C 1L0 ONT. CANADA

وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا

"Hold fast all of you together to the rope of Allah
and do not create disunity among yourselves."

# Arab character of Jerusalem: A key issue

**BY MOHSIN ALI**

THREE candid expressions of views, two of them from the lips of royalty in the past fortnight, pin-pointed a key issue tied up with a Middle Eastern peace settlement with which the Arab summit at Algiers has been seized. This concerns the future of the holy city of Jerusalem.

The first of these came from King Feisal who was quoted by the Beirut daily "Al-Anwar" on Nov. 17 as emphasising on Dr. Henry Kissinger during the U.S. Secretary of State's recent visit to Riyadh, that "Arab sovereignty over Jerusalem takes precedence over the withdrawal of the Israeli occupation from the west bank of the Jordan river". That obviously is a measure of the importance the Saudi monarch attaches to the liberation of the city known to the Arabs as "el-Kuds" and to Muslims in Pakistan as "Beitul Maqdis".

The same newspaper also said that King Feisal told visiting *Lebanese* ex-Prime Minister Saeb Salam that his "wish was to pray at the Al-Aqsa mosque", adding poignantly: "I will consider that I have done nothing in my life if the Aqsa mosque remains desecrated in the hands of the Zionists".

## SHAH'S CONCERN

The second statement came from the Shahinshah of Iran who was reported by another Beirut newspaper "Al-Hayat" on Nov. 22 as telling Dr. Kissinger that "it was unacceptable to Iran that Islamic holy places in Jerusalem remain in non-Islamic hands". The paper said the Shahinshah volunteered the statement that the U.S. Secretary of State had not mentioned this question during his stop-over in Teheran on his way to Islamabad "but I explained my point of view to him. He did not give a definite reply".

The third statement on the same subject which came on Nov. 24 is from Pakistan. This is the speech of Ambassador Iftikhar Ali before a Special Committee of the United Nations debating its highly critical report on Israeli practices affecting the human rights of the population in the occupied territory.

Among other things, Ambassador Iftikhar Ali said, Pakistan was "alarmed to learn that Israel was trying to turn the sacred Ibrahimi mosque in Hebron into a synagogue and to exclude Muslims from worshipping in it". Pakistan condemned this act "as a violation of the Geneva and The Hague Conventions". More pertinently, Pakistan reaffirmed its position that the measures taken by Israel to change the character of Jerusalem and to annex it were invalid. "Judaisation of Jerusalem causes the gravest misgivings the world over and arouses revulsion in the Muslim world", the Pakistani delegate was quoted as saying. The implication was that the Arab character of Jerusalem must be preserved.

What the Pakistani spokesman was referring to is the systematic manner in which Israel has proceeded to "Judaise" Jerusalem in an obvious attempt to present the world with a fait accompli.

These include tearing down Arab historical and waqf property, digging under the foundations of the Al-Aqsa mosque to weaken it, bulldozing Arab residential districts behind the Dome of the Rock (Gumbad-e-Sakhhra), judaising the municipal administration and isolating Jerusalem from the neighbouring Palestine areas by creating high-rise Jewish fortified apartments at strategic places.

## NAZI LIKE BRAVADO

The reason why this was done was explained on February 12 this year by Mrs. Golda Meir, the Israeli Prime Minister, with a bravado and arrogance obviously learnt from the Nazis.

Mrs. Meir was quoted by "Time" news magazine as saying: "Arab sovereignty in Jerusalem just cannot be. This city will not be divided—not half and half—, not 60-40, not 75-25. Nothing. The only way we will lose Jerusalem is if we lose a war, and then we lose all."

Two points should be noted here. One is Mrs. Meir's reference to "a divided city". West Jerusalem has been with Israel ever since she seized it in the 1948 war. The famous Mandelbaum Gate divided it from East Jerusalem which was under Jordanian control till the 1967 war when Israel overran and occupied it. It is East Jerusalem which is essentially Arab Jerusalem over which their sovereignty the Arabs would like to see re-established. Mrs. Meir's claim is that Israel has "reunited the divided city" and that she intends to hang on to it, come what may. That explains why Mrs. Meir's Government has been in such a desperate hurry to drastically alter the status quo as of June 5, 1967.

This despite the fact that there are at least half a dozen Security Council resolutions urging Israel to maintain the status quo in Jerusalem, holding her annexationist measures invalid, calling upon her to rescind these steps and to desist forthwith from any such further action.

There are, for instance, two such resolutions passed on July, 4, 1967 and July 14, 1967, sponsored, among others by Pakistan, and another of May 21, 1968. Then on September 15, 1969, in response to a complaint by 25 Muslim nations about the burning of the Al-Aqsa mosque, Islam's third holiest shrine, the Security Council adopted another resolution condemning Israel for failing to comply with the earlier U.N. demands to rescind measures annexing the Arab sector of Jerusalem.

Israel's response has been to treat all U.N. resolutions with supreme contempt, and go full steam ahead to "make Jerusalem Jewish".

## INTERNATIONALISATION

These then are the Arab and Jewish plans for Jerusalem. Two other proposals are also afoot. One, said to enjoy the support of some western countries, would "internationalise Jerusalem" as the United Nations Palestine Partition Resolution of Nov. 29, 1947 originally envisaged. It has of course not been explained why only one part of the Partition resolution should be implemented—at the expense of the Arabs—and not the other provisions which drastically curtail the territory allotted to the Zionist state.

Yet another formula being bruited is to have a united Jerusalem under Israel but with Arab administration of East Jerusalem and Arab and Christian control of their respective holy places. This formula the United States is said to have "discussed with the Soviet Union which has not raised any major objection". How Israeli sovereignty over a "united Jerusalem" fits in with the U.N. resolution's requirement of the "inadmissibility of the acquisition of territory by war", has of course not been stated.

Israel has been ready to have Arabs "municipal freedom" over the Old City housing the Islamic shrines. This is of course a diplomat's fine way of skirting the issue which is a basic one and concerns the restoration of Arab sovereignty, not municipal administration, over East Jerusalem.

On this issue, there is little doubt that we shall soon have a clearcut, united Arab and Muslim stand stated unambiguously.

Jerusalem, to Muslims, going beyond politics and national aspirations, also means a spiritual haven: the first Qibla the hallowed mosque of Aqsa and the Dome of the Rock scene of the Prophet's ascension.

Within East Jerusalem also lie several Christian churches and sanctuaries. But these present no problem since the whole of the west bank is studded with relics connected with the nativity and crucifixion of Christ. And on this area, an Arab state, with the participation of all the people of Palestine including Christians, is in any case proposed to be set up. It is not without significance that the Palestine resistance movement is headed among others, by Dr. George Habash, himself a Christian.

What is also clear is that the Jewish interest in Jerusalem is political not spiritual since the only worthwhile Jewish relic is stated to be the "Wailing Wall" which itself forms part of the Masjid-e-Aqsa. Incidentally, the Jews these days do not refer to it as the Wailing Wall any more, presumably because they wail no more since the scattered tribe has arrived. They call it instead, and very significantly, "the west wall of the Temple"—the Temple of Solomon destroyed by the Roman Emperor Titus in A.D. 70 which the Jews hope to rebuild after pulling down the Masjid-e-Aqsa.

## CLEAR WARNING

And here it is pertinent to recall what the Grand Mufti of Palestine, Haj Amin el-Husseini, President of the World Muslim Congress, said in a statement on August 27, 1969 on the Wailing Wall.

"I would like to affirm to world public opinion that what the Jews call the Wailing Wall is actually the western part of the Al-Haram el-Sharif. This is confirmed by the report prepared by the International Burak Committee formed under a resolution of the League of Nations on January 14, 1930, in the wake of the revolt known as the Burak Revolt in 1920. That report said:

"The western wall is the property of Muslims alone and they alone have title to it because it is an inseparable part of the Al-Haram el-Sharif which is a Waqf property. Muslims alone have exclusive title to the embankment facing the Wall and the area known as Heret (quarter) Al-Magharbah, which faces the Wall, for its being a Waqf property under the Islamia Sharia".

# 4,200 POWs to come during first 10 days of December

ISLAMABAD, : The present slow rate of repatriation of Pakistani prisoners of war and civilian internees will continue during the first 10 days of December.

A Foreign Office spokesman said here today that according to information received from India about 4,200 prisoners of war are scheduled for repatriation during the 10-day period.

Throughout the month of November, the Government of India repatriated POWs on alternate days, altogether about 13,000 persons.

So far India has repatriated only 28,389 POWs and civilian internees. About 63,000 Pakistanis are still held in POWs camps in India.

Meanwhile, the airlift organised by the UNHCR is continuing to operate daily. Two aeroplanes chartered by the UNHCR, two given by the British Government and a fifth, provided by the German Democratic Republic, are engaged in the operation. Since the airlift started on September 19 until November 28, 49,370 Bengalis have been repatriated from Pakistan and 18,529 persons have come from Bangladesh.

The rate of repatriation of persons from Bangladesh to Pakistan has greatly picked up in the past week. The Government of Bangladesh has now improved the logistic facilities for assembling Pakistanis. As a result, the planes have been coming nearly full. On November 28, for instance, 690 persons came from Bangladesh, in comparison with 788 who left Pakistan.—APP.

# India taking away B.D. jute, fish and paddy—Bhashani

ISLAMABAD, . . . . . The Bangladesh NAP Chief, Maulana Abdul Hamid Khan Bhashani, has said that "Hindu Marwaris with the help of local touts posted at the border, are taking away to India truck-loads of jute, fish and paddy in broad daylight."

In a statement published by the daily 'Ittefaq' of Dacca, the Maulana said that the Government though well-informed, was taking no action in the matter. In the meantime, smuggling was expanding day by day.

The Maulana pointed out that "under the rule of the Awami League and a wide variety of Bahinis, the people's miseries and disappointments have crossed all limits. Scarcity of essential commodities, high prices, and non-availability of household articles have made the common man's life almost unbearable. It is near famine all over the country. Thefts, dacoities and murders are just routine. But no one pays any heed to any complaint or protest."—APP.

# Rs. 4.68 crore loans for farmers

The Punjab Provincial Co-Operative Bank has released Rs. 4.68 crore to central co-operative banks throughout the Province for extending agricultural credit to boost Rabi food production.

According to a Press release, the central co-operative banks, in turn, have advanced Rs. 3.66 crore to co-operative credit societies for the purpose to implement the programme. The banks have extended Rs. 90.12 lakh for agricultural credit during the week ending Nov. 24. Out of this, Rs. 38.80 lakh and Rs. 4.10 lakh account for advances made for the purchase of fertilizers and supply of seed respectively, and Rs. [illegible] lakh for distribution in flood-affected areas as interest-free loans.

The loans advanced by the co-operative credit societies to their members out of their own funds are beside the above amounts. APP.

# 'Petroleum not merely fuel'

CAIRO, . . . Saudi Arabian King Faisal's special adviser Kamal Adham today shrugged off mounting Western threats of seeking alternative sources of fuel, saying that it is a "waste" anyway to use petroleum as a mere source of energy.

"I was talking with a number of international oil experts a few days ago and they said it was a huge waste to continue using petroleum as fuel because it can be better exploited in over 200 other industrial purposes", Mr. Kamal Adham told the newspaper 'Al-Gomhouria.'—PPI.

to
irst 10
nber

· The repatria- soners of nees will first 10

okesman according ved from soners of repatria- period. nonth of ment of Ws on er about

patriated civilian 0 Pakis- POWs

ift orga- is conti- ily. Two by the by the d a fifth, German are en- n. Since Septem- ber 28, been re- stan and me from

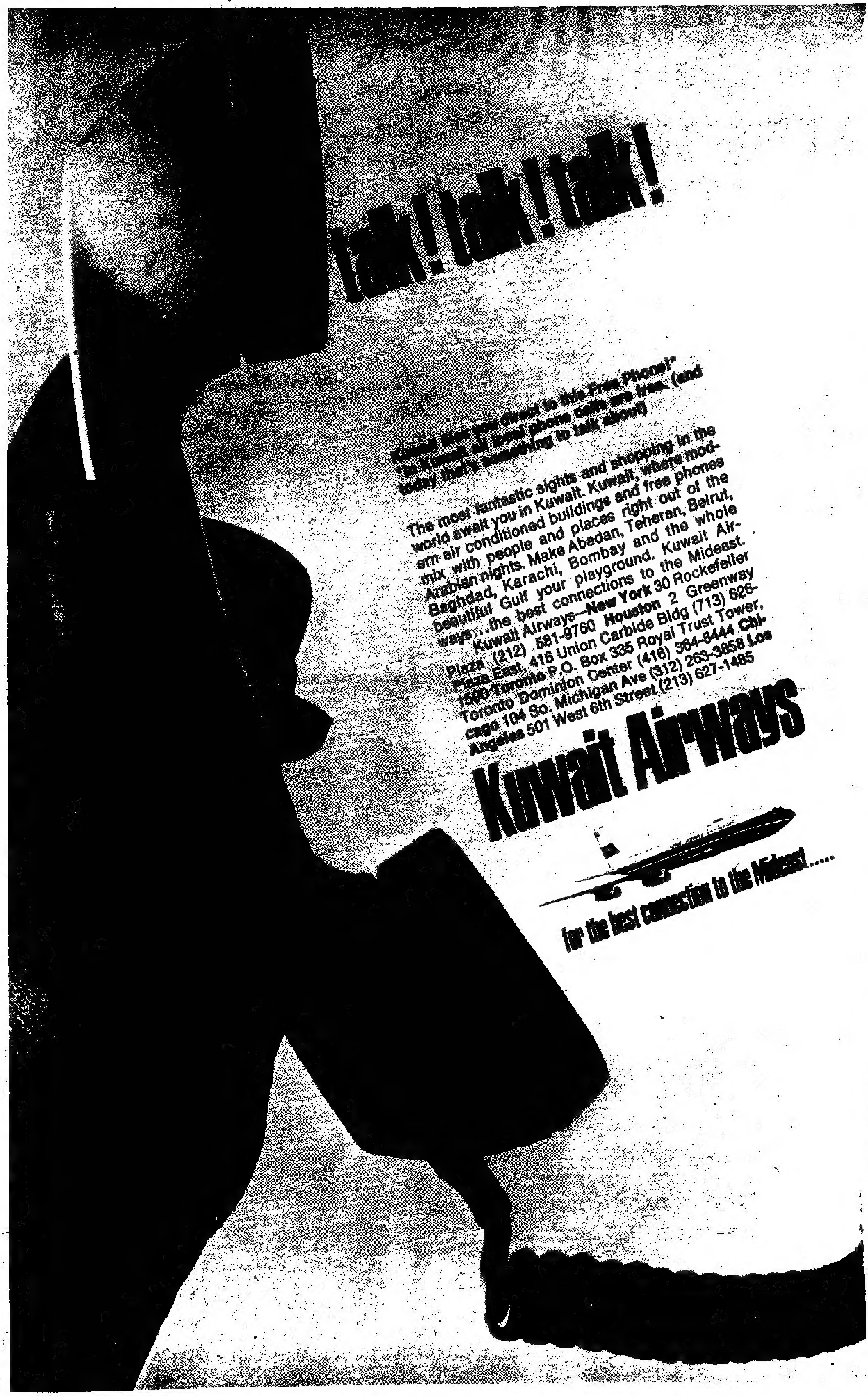
iation of adesh to icked up Govern- has now facilities anis. As ave been On Nov ce, 690 Bangla- with 788 PP.

way
and
ani

.. The , Maula- Khan t "Hindu help of the bor- to India fish and ht." ished by f Dacca, the Gov- l-inform- ction in eantime, ling day

ted out of the a wide people's intments Scarci- modities, availabi- les have an's life is near country. murders no one ny com- P.

ago, s a nue fuel tter ther Mr. the ris.'



## نوے ہزار جنگی قیدی ... کر آہستہ آہستہ واپس آ جائیں گے

### ۱۹۵ جنگی قیدیوں پر مقدمہ چلنے کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا، عزیز احمد

### شیخ مجیب پاکستانی لیڈروں سے ملاقات کو کسر شان سمجھتے ہیں تو وزارتی سطح پر معاملات طے کر لیں

راولپنڈی ... اے پی پی ... وزیر مملکت برائے دفاع مسٹر عزیز احمد نے انکشاف کیا ہے کہ چین پاکستان کو ... اور پاکستان کی بھرپور حمایت جاری رکھے گا۔ انہوں نے بتایا کہ پاکستان ۱۹۷۱ء کی نسبت اب کہیں زیادہ طاقتور ہے۔ انہوں نے یہ بھی کہا کہ ... پاکستان کے نوے ہزار کے قریب جنگی قیدی ... کے آخر میں واپس آ جائیں گے۔ ۱۹۵ جنگی قیدیوں پر مقدمات نہیں چل سکیں گے اور اس مسئلہ کا فیصلہ پاکستان بھارت اور بنگلہ دیش کی کانفرنس میں ہمارے حق میں ہو جائے گا۔ عزیز احمد نے شیخ مجیب ... پاکستانی لیڈروں سے ملاقات کسر شان ...

## ضرورت ڈپٹی کمشنروں کی

لاہور ... (اشاعت ... مرکزی حکومت نے) ڈپٹی کمشنروں کی اسامی کے لئے ... نوجوانوں سے درخواستیں طلب کر لی ہیں۔ اس سے قبل مرکزی سیکرٹریٹ میں ... سیکرٹری اور ڈپٹی سیکرٹری کے عہدوں کے لئے ... طلب کی گئی تھیں وہ درخواستیں بھی اب ڈپٹی کمشنروں کی اسامی کے ذریعہ ... سکیں گی۔ یاد رہے کہ اس سے قبل مرکزی ... میں ... براہ راست تقرریوں کے ذریعہ ... افسروں کی تقرری عمل میں لائی جا چکی ہے اور ۱۹ افسر ... اپنی ابتدائی تربیت مکمل کر رہے ہیں۔

## سعودی عرب نے تیل کے ذخائر کے گرد بارودی سرنگیں بچھا دیں

امریکہ کی فوجی کارروائی کی صورت میں تیل کے کنوئیں اڑا دیئے جائیں گے

لندن ... (پ ک) سعودی عرب نے اپنے تیل کی تنصیبات کے گرد بارودی سرنگیں بچھا دی ہیں تاکہ امریکہ کی فوجی کارروائی کی صورت میں انہیں ایک لمحہ میں اڑا دیا جائے۔ سعودی عرب کے وزیر تیل نے گذشتہ ہفتے امریکہ کو خبردار کیا تھا کہ اس نے اگر کوئی فوجی کارروائی کی تو سعودی عرب اپنے تیل کے کنوؤں کو تباہ کر دے گا۔

## "پاکستان دوست ملک ہے"

### البیرونی کی تقریبات سے متعلق افغان مندوب کا بیان

کراچی ... (نمائندہ خصوصی) مشہور اسلامی مفکر اور مورخ ابو ریحان البیرونی کی ہزار سالہ برسی کی تقریبات میں مختلف ممالک کے مندوبین نے اپنی حکومتوں کی طرف سے پیغامات پڑھے۔ سب سے پہلے افغانی مندوب نے افغانی وزیر تعلیم کی طرف سے پیغام پڑھا۔ افغان نمائندہ نے کہا کہ یہ بہت اچھی بات ہے کہ البیرونی کے بارے میں ایک دوست ملک میں تقریبات کا اہتمام کیا گیا۔ انہوں نے البیرونی کو افغان باشندہ قرار دیا۔



# عوام تیل کی گرانی کے مسئلہ پر احتجاجی مظاہرے نہ کریں: حکومت بے قصور ہے، وزیر اعظم

## قیمتوں میں اضافہ کا فیصلہ عرب بھائیوں نے کیا ہے

### تیل کے بحران نے ساری دنیا کو مسئلہ فلسطین کے منصفانہ حل پر مجبور کر دیا ہے

### پٹرول اور تیل کی کوئی قلت نہیں، قیمتوں میں معمولی اضافہ ہوا ہے

لاڑکانہ ... (پ پ) وزیر اعظم ذوالفقار علی بھٹو نے عوام سے اپیل کی ہے کہ وہ تیل کی گرانی کے مسئلہ پر احتجاجی مظاہرے نہ کریں کیونکہ اس بارے میں حکومت بالکل بے قصور ہے۔ تیل کی قیمت عرب ممالک نے بڑھائی ہے ... پٹرول وغیرہ کی قیمتوں میں معمولی اضافہ ہوا ہے ... انہوں نے کہا کہ عوام کو تمام صورتحال کو ... کے ساتھ جائزہ لینا چاہئے ...

... عرب ممالک نے پاکستان کو تیل کی سپلائی کی مقدار میں کوئی کمی نہیں کی ... تیل کی کمی کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا البتہ تیل کی قیمتوں میں عرب بھائیوں نے اضافہ کیا ہے ... پاکستان نے ہمیشہ اپنے عرب بھائیوں کے موقف کی حمایت کی ہے ...

## اندرا گاندھی اور میں مسئلہ کشمیر کا حل تلاش کر رہے ہیں

### کشمیریوں کے حق خود ارادیت کے بارے میں وزیر اعظم بھٹو کی تقاریر پر شیخ عبداللہ کی نکتہ چینی

نئی دہلی ... (پ پ) کشمیری رہنما شیخ محمد عبداللہ نے کہا ہے کہ بھارتی وزیر اعظم مسز اندرا گاندھی کے ساتھ ان کی حالیہ بات چیت کے دوران مسئلہ کشمیر کا کوئی حل تلاش نہیں کیا جا سکا ... منظوری کے لئے کشمیری عوام کے سامنے پیش کر دیا جائے گا۔ وہ سری نگر میں حضرت بل کی تاریخی درگاہ پر ایک اجتماع سے خطاب کر رہے تھے۔ شیخ عبداللہ نے ... عوام کے حالیہ ... کا اظہار کیا ...

## بھارتی کیمپوں میں ۱۵ پاکستانی قیدی شہید کئے گئے

نئی دہلی ... (پ پ) ... وزارت دفاع نے آج بھارتی پارلیمنٹ میں بتایا کہ پاکستانی جنگی قیدیوں کے کیمپوں میں فرار کی کوشش کے دوران ۱۵ پاکستانی قیدیوں کو شہید کیا گیا ... ہونے والے ان نوے ہزار پاکستانی جنگی قیدیوں میں سے ... جنہیں ... میں گرفتار کیا گیا تھا ... واپس بھیجے جا رہے ہیں۔




## میں سائیکل بھی چلانے کے لئے تیار تھا: بھٹو

لاڑکانہ ... (پ پ) وزیر اعظم ذوالفقار علی بھٹو نے کہا ہے کہ پٹرول کی قیمتوں میں اضافہ کے پیش نظر اگر ضرورت ہوئی تو وہ سائیکل چلانے کے لئے بھی تیار تھے۔ لاڑکانہ ... کے افتتاح کے موقع پر تقریر کرتے ہوئے وزیر اعظم نے کہا کہ بھارتی وزیر اعظم مسز اندرا گاندھی نے تیل کے بحران کے پیش نظر ... استعمال کرنا شروع کر دیا تھا۔ بھارت، جاپان اور جاپان میں تیل کی قیمتیں بہت زیادہ چڑھ گئی ہیں۔ وزیر اعظم نے جنہیں انگریزی میں تقریر ... سندھی زبان میں تقریر ... انگریزی ... انہوں نے اعلان کیا ... انگریزی میں تقریر کریں گے۔

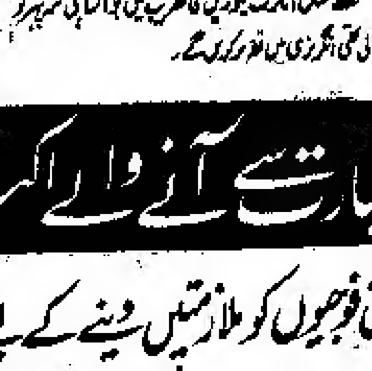
## بھارت سے آنے والے اکثر فوجیوں کو ملازمتوں پر بحال رکھا جائے گا: عزیز احمد

### سابق فوجیوں کو ملازمتیں دینے کے لیے مختلف شہروں میں صنعتیں قائم کرنے کا منصوبہ

### طبی بنیادوں پر سبکدوش ہونے والے سابق جنگی قیدیوں کو تمام مقررہ مراعات دی جائیں گی

اسلام آباد ... (پ پ) وفاقی وزیر مملکت برائے دفاع مسٹر عزیز احمد نے آج قومی اسمبلی میں ایک بیان کے دوران کہا کہ بھارت سے واپس آنے والے جنگی قیدیوں میں سے بیشتر سابق قیدیوں کو ملازمتوں پر بحال رکھا جائے گا لیکن جنہیں طبی معائنہ کے بعد فوجی خدمات کے قابل نہ سمجھا گیا انہیں وہ تمام مراعات دی جائیں گی ... جو قواعد و ضوابط کے مطابق دی جاتی ہیں ... مسٹر عزیز احمد ... کے سوال کا جواب دے رہے تھے۔ وزیر مملکت نے مزید وضاحت کرتے ہوئے بتایا کہ سابق جنگی قیدیوں کی بحالی کے لئے ... قائم کرنے پر غور کیا جا رہا ہے ...

... جن میں سابق فوجی شامل ہوں گے ... سابق قیدیوں کی بحالی کے ... اقدامات کا ذکر کیا ... فوجیوں کا کوٹہ بڑھا دیا جائے گا ... سابق فوجیوں کو ملازمتوں میں کھپانے کی ترغیب دیں گے ...



## پاکستان، ایران کا بہترین دوست ہے: ہویدا

### ایران اس سال دفاع پر چار ارب پچاس کروڑ ڈالر خرچ کرے گا

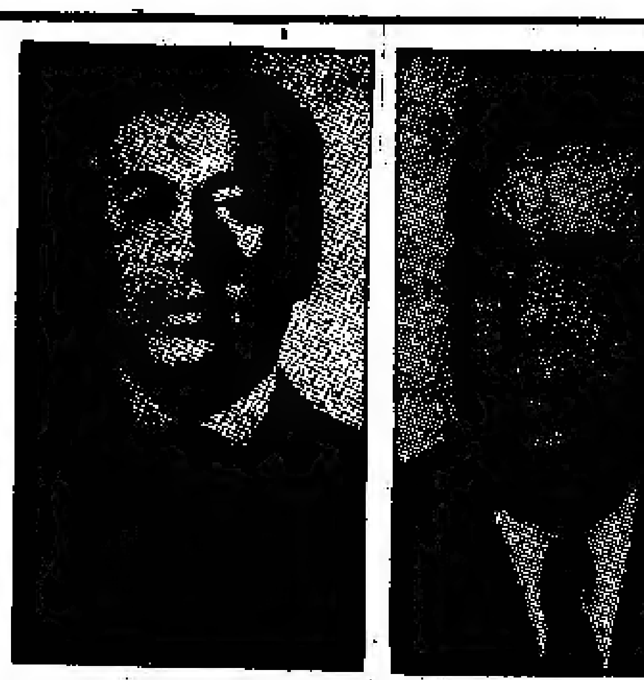
تہران ... ایران کے وزیر اعظم مسٹر عباس ہویدا نے پاکستان کو ایران کا بہترین دوست قرار دیا ہے ... انہوں نے ... پارلیمنٹ میں اپنا بجٹ پیش کیا ... پاکستان کے ساتھ ایران کے تعلقات سب ممالک سے بہتر ہیں۔

# شیخ عبداللہ آزادیٔ کشمیر کی تحریک کو نہیں روک سکیں گے

## بھارتی ایجنٹ بلوچستان اور کشمیر میں گڑبڑ پیدا کرنا چاہتے ہیں: سردار قیوم

## وزیراعظم بھٹو نے پاکستانی عوام کے نمائندہ کی حیثیت سے کشمیر کا دورہ کیا تھا

[illegible]



# پاکستان اور روس کی دوستی دونوں ملکوں کے بہترین مفاد کی ضامن ہے: بھٹو

## دونوں ملک تعلقات امن عالم کے قیام میں مدد دیں گے: پوڈ گورنی

اسلام آباد (اے پی پی) روس کیمونسٹ پارٹی کے سربراہ مسٹر لیونڈ بریژنیف نے بھارت کے دورے پر جاتے ہوئے پاکستان سے گذرتے وقت وزیراعظم بھٹو کو خیرسگالی کا جو پیغام بھیجا اس کے جواب میں مسٹر بھٹو نے کہا ہے کہ وہ مسٹر بریژنیف کے ساتھ پورا اتفاق کرتے ہیں کہ پاکستان اور روس کی باہمی دوستی اور تعاون نہ صرف دونوں ملکوں کے بہترین مفاد کے ضامن ہو سکتے ہیں بلکہ عالمی امن کے حق میں بھی نیک شگون ثابت ہوں گے۔ [illegible]

[illegible]

# کویت پاکستان کو تیل کی سپلائی کم نہیں کرے گا

## امیر کویت نے وزیراعظم بھٹو کی طرف سے اسلامی کانفرنس میں شرکت کی دعوت قبول کر لی

راولپنڈی (اے پی پی) کویت نے پاکستان کو یقین دلایا ہے کہ اس کو تیل کی سپلائی میں کمی نہیں کی جائے گی کیونکہ پاکستان ہمارا دوست اور برادر ملک ہے۔ اس امر کا یقین دہانی کویت کے وزیر تیل مسٹر عبدالرحمن العتیقی نے پاکستانی تیل کے وفد کو دلائی جو پاکستانی وزیر ایندھن، بجلی اور قدرتی وسائل مسٹر حیات محمد خان شیرپاؤ کی قیادت میں کویت کا دورہ کر رہا ہے۔ [illegible]

# ولی خان کے عزائم کو خاک میں ملا دیا جائے گا

## ضیاء القاسمی

[illegible]

# سقوطِ ڈھاکہ سے قبل پاک فضائیہ نے بھارت کے تین سکواڈرن تباہ کر دیے تھے



وطن واپس آنے والے پاک فضائیہ کے افسر

## ہم دشمن سے انتقام لیے بغیر چین سے نہیں بیٹھیں گے

### وطن پہنچنے پر پاک شاہینوں کے تاثرات

[illegible]

# چین اور بھارت کے نمائندوں میں تعلقات بہتر بنانے کی بات چیت ناکام ہو گئی

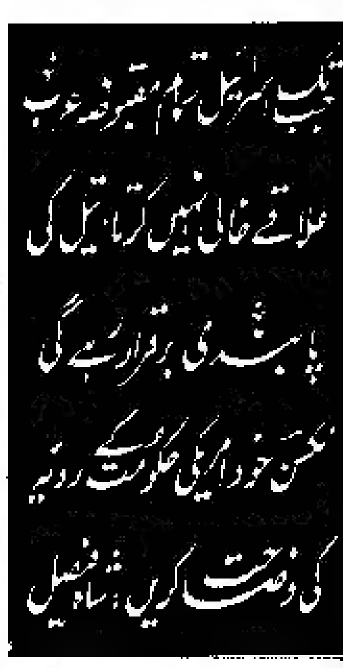
## روس سے دوستی بھارتی خارجہ پالیسی کی اساس ہے: سورن سنگھ

[illegible]

## حزب اختلاف بھی اجلاس میں شریک ہے

[illegible]





جب تک اسرائیل تمام مقبوضہ عرب علاقے خالی نہیں کرتا تیل کی پابندی برقرار رہے گی

نکسن خود امریکی حکومت کے رویہ کی وضاحت کریں: شاہ فیصل

[illegible]

# نیرنگِ خیال

## مٹکا

مسعود مفتی

ٹپ ...... ٹپ

[illegible]

---

[illegible]

اقبال
اپنے گھر کے باہر
چبوترے پہ کھڑا
روحوں کی پریڈ سے
سلامی لے رہا تھا ___
سب کے قدم اکھڑے ہوئے تھے
سوائے رومی کے
سوائے نیتشے اور برگساں کے
اور سوائے چند نیک دل
بادشاہوں کے ۔
اقبال'
غصّے میں بھرا ہوا'
اندر چلا گیا
اور دوبارہ اپنی موم بتّی جلانے لگا۔
میری موم بتی بجھ چکی ہے'
اور تمہاری؟ ......

کہتے ہیں اس سال
روحوں کی پریڈ پھر ہوگی
اور اب کی ___ انسان کے دن
لیکن اب سلامی کون لے گا ؟

---

## دو قطعے

سلیم احمد

نہیں ہوتی محبت بالا بالا
یہ آنکھ اندر کے اندر کھوجتا ہے
بدن کے بھید جو سمجھے وہ جانے
[illegible]

●

[illegible]

# ہم ریڈیو کیسے خریدیں

## یا سٹیریو کا صوتی تجزیہ

محمد منظر اکبر قریشی
(ٹورانٹو)

[illegible]

[illegible] HI-FI STEREO SYSTEM [illegible] آواز (SOUND) [illegible] CONSOLE STEREO [illegible]

تفصیل میں جانے سے پہلے آواز ( SOUND ) کی ساخت کا سمجھ لینا ضروری ہوگا۔ جب آپ اور ہم آپس میں گفتگو کرتے ہیں تو ہماری آواز فضا میں ایک ارتعاش پیدا کرتی ہے اور یہ ارتعاش ہمارے کانوں کے پردوں سے ٹکرا کر آواز کا احساس پیدا کرتا ہے۔ ہر ارتعاش کی اپنی مخصوص شکل ہوتی ہے اور اسی شکل کے اختلاف سے آواز کا مختلف ہونا سمجھ میں آتا ہے۔ مثلاً انسانی آواز اور کار کے ہارن کی آواز مختلف شکل کے ارتعاش پیدا کرتی ہے اور ہمارا ذہن انھیں ہمارے دیکھے بغیر تمیز کر لیتا ہے۔ اسی طرح دو انسانی آوازیں اپنی مماثلت کے باوجود بھی الگ الگ پہچانی جا سکتی ہیں۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ ہر آواز اپنے FUNDAMENTAL TONE کے علاوہ OVERTONES یا HORMONICS پر مشتمل ہوتی ہے۔ اس کی مثال یوں سمجھ لیجیے کہ جب آپ پانی میں کنکر پھینکتے ہیں تو پانی کی سطح پر کچھ لہریں پیدا ہوتی ہیں جو دائروں کے انداز میں پانی کی سطح پر آگے بڑھتی جاتی ہیں۔ لہروں کے یہ دائرے کبھی چھوٹے اور کبھی بڑے ہوتے ہیں، کبھی تیز اور کبھی آہستہ رو۔ اس کا انحصار کنکر کی ساخت، جسامت اور ٹکراؤ کی قوت پر ہوتا ہے۔ یہی کیفیت آواز کی کانوں کے پردے پر ہوتی ہے۔ یہاں دائروں کی مختلف شکلیں آوازوں کے مختلف ہونے کی نشاندہی کرتی ہیں۔ دائروں کی پیدا کردہ شکلوں کے اجسام کا براہ راست تعلق آواز کے OVERTONES اور FUNDAMENTALS سے ہوتا ہے۔ جو آپس میں ایک مستقل تناسب پر مشتمل ہوتی ہیں اور اس آواز کو اس کی نجی خصوصیت عطا کرتی ہیں۔ اس تناسب کی معمولی سی بھی تبدیلی آواز کی تبدیلی میں ظاہر ہوتی ہے اور ہمارے کان خفیف سے خفیف تبدیلی کو محسوس کر لیتے ہیں۔ یاد رکھیے کہ اچھی اور بھدی آوازوں میں محض HARMONICS اور FUNDAMENTAL کی بعض مناسبتوں کا ہی فرق ہوتا ہے۔ ورنہ [illegible] نہیں ہوتا۔

ان مبادیات کو ذہن میں رکھ کر اب نشر الصوت پر توجہ دیجیے۔ ایک زمانہ تھا کہ موسیقی یا گلوکار کے آرٹ سے محظوظ ہونے کے لیے آپ کا بذات خود اس محفل میں موجود ہونا ضروری ہوتا تھا۔ اب سائنس کی بدولت آواز کی تکبیر ( AMPLIFY ) کے سامان پیدا ہو گئے ہیں۔ آواز جہاں سے بھی نشر ہو خواہ ریڈیو اسٹیشن سے یا ریکارڈ سے یا ٹیپ سے، سب کی یہی کوشش ہوتی ہے کہ آواز اپنی اصلی حالت ( FIDELITY ) میں ہم تک پہنچے۔ قوت سامعہ کا یہ عجیب کرشمہ ہے کہ HARMONIES کی غیر فطری کمی و بیشی ( DISTORTION ) خواہ وہ کتنی ہی چھوٹی کیوں نہ ہو اس پر نہایت ہی ناگوار گزرتی ہے۔ بلکہ اکثر حالت میں پریشان کن بن جاتی ہے اس لیے HI-FIDELITY کی سب سے بڑی کوشش یہی ہوتی ہے کہ آواز خواہ کتنے ہی مدارج سے گزرے آپ کے کانوں تک وہ اصلی آواز سے بالکل مشابہ پہنچے۔ اگر ایسا نہ ہوا اور کسی طرح کا بھی DISTORTION خواہ وہ OVERTONES کے غیر فطری تناسب کا پیدا کردہ ہو یا ریڈیو کے "اندرونی ابھار" (INTERMODULATION DISTORTION) کا پیدا کردہ ہو یا آواز کی پاکیزگی میں شور ( NOISE ) کا نیا عنصر شامل [illegible]

ہو جاتی ہیں۔ یہ بڑی بد قسمتی کی بات ہے۔ لیکن جو احساس کی قوت تمیز سے ہی عاری ہوتے ہیں [illegible] آواز کی پاکیزگی اور موسیقی کی صداقت [illegible] لیکن اگر آپ موسیقی سے کچھ حظ حاصل کرنا چاہتے ہیں تو آپ کی [illegible] DISTORTION سے بھرا ہو [illegible] ELECTRONIC COMPONENT سے متاثر ہوتا ہے [illegible] ۹۰ سے ۹۹ فیصدی آوازیں اصلی حالت میں سنائی دیں۔ آپ کو یہ سن کر تعجب ہوگا کہ اگر آواز کی اصلیت ۹۸ فیصدی سے بھی کم ہو جائے تو نہ صرف یہ کہ وہ بدل جاتی ہے بلکہ تھوڑی دیر کے بعد ہی آپ LISTNER FATIGUE کے شکار ہو جاتے ہیں، بہت شور ہونے کی شکایت کرنے لگتے ہیں اور ریڈیو کا سوئچ گھما کر آواز ہلکی کر دیتے ہیں۔ اگر آپ کو اکثر حالتوں میں ایسا تجربہ ہوا ہے تو سمجھ لیجیے کہ آپ کے ریڈیو میں DISTORTION بہت ہے۔ آواز کے سلسلے میں یہ بات یاد رکھیے کہ ہر آواز کئی دائروں کا مرکب ہوتی ہے۔ ہمارے کان عموماً ان آوازوں کے مرکب FREQUENCY کو سن لیتے ہیں جو بیس سے تیس ہزار دائرہ فی سیکنڈ کے حساب سے مرتعش ہوتی ہیں۔ عمر کے ساتھ ساتھ اس میں فرق پڑنا شروع ہوتا ہے۔ ہماری سماعت خواہ کتنی ہی اچھی ہو ایک درمیانی عمر کا شخص عموماً چالیس سے بارہ یا تیرہ ہزار فی سیکنڈ پر مرتعش شدہ آواز سے زیادہ مرتعش پذیر آوازیں نہیں سن سکتا۔ باریک SOPRANO آوازیں عموماً HIGH-TREBLE کہلاتی ہیں اور زیادہ سے زیادہ سات آٹھ ہزار دائرہ فی سیکنڈ سے مرتعش ہوتی ہیں۔ بھاری ( BASS ) انسانی آوازیں دو سو فی سیکنڈ کے حساب سے مرتعش ہوتی ہیں۔ سو سے پانچ سو تک مرتعش ہونے والی آوازیں عموماً MIDRANGE کہلاتی ہیں۔

FUNDAMENTAL TONES اس سے بھی کم ہوتی ہیں۔ لیکن عموماً ان آوازوں کے ساتھ HARMONICS سات ہزار کے RANGE تک مکمل ہو جاتے ہیں۔ ہمارے بیشتر سازوں کی سنتر سے دس گیارہ ہزار تک اپنے II & III HARMONICS کو ملا کر مرتعش پذیری ختم ہو جاتی ہے۔ حالانکہ بعض ساز مثلاً آرگن کے پیڈل سے نکلنے والی C NOTES تیس فی سیکنڈ کے حساب سے مرتعش ہوتی ہیں۔ مختصر یہ کہ اگر ہم ایسا ریڈیو خریدیں جو پچاس سے بارہ ہزار تک مرتعش پذیر آوازوں کو بغیر کسی DISTORTION کے سنا سکے تو ریڈیو کی آواز صاف اور SMOOTH ہوگی۔ ریڈیو کی اس کارکردگی کی صفت کو FREQUENCY RESPONSE کہتے ہیں۔ ریڈیو خریدتے وقت سب سے پہلے یہی دیکھنا چاہیے کہ DISTORTION کے کس نقطے پر FREQUENCY RESPONCE کیا ہے۔ مثلاً

30 to 20,000 FREQUENCY RESPONSE AT .5 HARMONIC OR INTER MODULATION DISTORTION.

اگر اس میں اتنی تبدیلی آ جائے کہ 50 to 15,000 RESPONSE ہو تو بھی غنیمت ہے۔ بشرطیکہ .5 DISTORTION یعنی ½ فی صدی سے کم ہو۔ آج کل عموماً اچھی قسم کے ریڈیو (RECEIVER & SPEAKERS AMPLIFIER AND) کا FREQUENCY RESPONSE بیس سے بیس ہزار تک ہوتا ہے۔ اور DISTORTION ½ فی صدی سے کم ہی ہوتا ہے۔ اگر ریڈیو STEREO ہے تو دونوں CHANNELS کا ایک فی صدی سے کم DISTORTION ہونا چاہیے۔ ایک فی صدی سے زیادہ کی غلاظت قابل قبول نہیں ہونی چاہیے ورنہ آپ کا NERVOUS SYSTEM اس سے متاثر ہو سکتا ہے۔ اگر آپ کے پاس ٹیبل ریڈیو ہے تو اس کے مسائل الگ مضمون پر حاصل ہوں گے۔ لیکن اگر آپ CONSOLE STEREO یا COMPONENT SYSTEM خریدنے کا ارادہ رکھتے ہیں تو AMPLIFIER کی POWER RATING دوسری نہایت اہم مد ہے جو دیکھ لینی چاہیے۔ چونکہ ایک طرح کا AMPLIFIER پاور ہاؤس ہوتا ہے جو اسپیکر کو برقی طاقت اس طرح مہیا کرتا ہے کہ بیس سے بیس ہزار تک کی مرتعش پذیر آوازیں ½ فی صدی DISTORTION کی حد میں رہ کر آپ تک پہنچ سکیں۔ یہاں یہ بات ذہن نشین رکھنی چاہیے کہ بیس سے سو فی سیکنڈ کے حساب سے مرتعش ہونے والی آوازوں کو بہت زیادہ الیکٹرک پاور کی ضرورت ہوتی ہے۔ اسی طرح جب اکثر سارے ساز ایک ساتھ بج رہے ہوں جیسا کہ CRESCENDO کے وقت ہوتا ہے تو اچانک الیکٹرک پاور کی ضرورت محسوس ہوتی ہے لیکن اگر آپ کے AMPLIFIER پاور ہاؤس میں برقی طاقت کا ذخیرہ [illegible] DISTORTION کے پیدا نہیں کر سکتا اور [illegible]

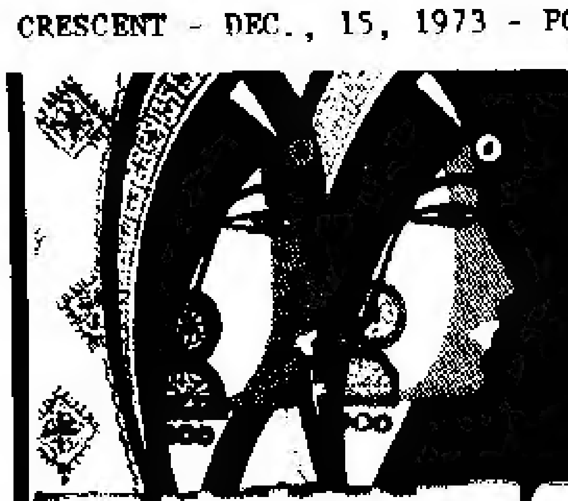
ہنگامہ ابھرنے لگتا ہے۔ موسیقی شور کی چادر بن جاتی ہے اور سننے والے کو بجائے دلچسپی لینے کے چھوڑ دیتا ہے۔ اگر آپ کے [illegible] EFFICIENT ہیں تو کم پاور سے بھی کام چلایا جاتا ہے۔ ایک بات اور یاد رکھیے کہ پاور ریٹنگ کا R.M.S. یعنی اصلی ہونا ضروری ہے MUSIC POWER یا PEAK POWER [illegible] لکھ جاتے ہیں۔ 200 PEAK POWER [illegible] RECEIVER [illegible] 30 WATT PER CHANNEL R.M.S. [illegible] ریڈیو یا ریسیور خریدتے وقت [illegible] SPECIFICATION کا حامل ہو۔

FREQUENCY RESPONSE : 20 to 20000 HZ

DISTORTION : .5% OR LESS

R.M.S. POWER PER CHANNEL AT THE ABOVE DISTORTION: ABOUT 30 to 50 RMS WHEN BOTH CHANNEL DRIVEN (200 WATT MUSIC OR PEAK POWER APPROX.)

آئندہ مضامین میں ہم الگ الگ COMPONENTS پر تفصیل سے بحث کریں گے اور ان کی SPECIFICATIONS کے ساتھ ہی یہ معلوم کرنے کی کوشش کریں گے کہ COMPONENTS موسیقی پر کس طرح اثر انداز ہوتے ہیں اور آواز اور COMPONENTS کا کیا رشتہ ہوتا ہے!



# بہنوں کی محفل



## ڈبل روٹی گھر پر بنایئے



ڈبل روٹی آسانی سے گھر پر بنائی جاسکتی ہے۔ سخت گندھے ہوئے آٹے سے، جس میں خمیر ملا ہو، ڈبل روٹی بنائی جاتی ہے۔ ڈبل روٹی بنانے کے لئے جب آٹا گوندھا جاتا ہے تو اس میں پانی کے بجائے دودھ ملاتے ہیں۔ اگر دودھ کے ساتھ آلوؤں کی یخنی (آلو جس پانی میں ابالیں وہ پانی یخنی کے طور پر استعمال کریں) اور مسلے ہوئے آلو بھی آٹے میں ملادیں تو ڈبل روٹی زیادہ اچھی بنے گی۔ دودھ میں گندھے آٹے سے بنی ڈبل روٹی جلدی باسی نہیں ہوپاتی۔

اگر ڈبل روٹی جلدی بنانی ہے تو خمیر زیادہ مقدار میں ملانا ہوگا۔ ڈبل روٹی میں ملانے والے خمیر کو ییسٹ (YEAST) کہتے ہیں یہ بازاروں میں آسانی سے مل جاتا ہے۔ جلدی بنانے کے لئے ایک یا دو کیک ییسٹ ایک پیالی محلول کے حساب سے ملایئے جس میں آٹا گوندھا جائے گا۔ ورنہ ییسٹ کا آدھا کیک فی پیالی محلول کے حساب سے ملایئے۔ جتنی دیر تک گندھا ہوا آٹا رکھا رہے گا اتنا ہی زیادہ اس میں خمیر اٹھے گا۔ کوشش کریں کہ آٹا زیادہ دیر تک خمیر ہونے کے لئے رکھا رہے۔ اس طرح ڈبل روٹی میں اچھی خوشبو پیدا ہوگی۔ لیکن اگر بہت ہی زیادہ دیر تک آٹا رکھا رہنے دیا تو ڈبل روٹی میں کھٹاس پیدا ہو جائے گی۔

ڈبل روٹی دو طرح سے بنتی ہے۔ ایک اسپنجی طریقہ ہے اور دوسرا سادے پیڑے کا طریقہ۔ دونوں طریقوں کے لئے پہلے ییسٹ کو نیم گرم پانی میں ڈال کر گھولنا ہوگا۔ جب تک کہ آپ دوسری اشیاء کی ناپ تول کریں۔ ییسٹ کو گھلنے کے لئے رکھا رہنے دیں۔ چمچہ چلانے کی ضرورت نہیں۔ خود بخود حل ہو جائے گا۔

اسپنجی طریقہ سے ڈبل روٹی بنانے کے لئے محلول، ییسٹ، شکر اور ذرا سا آٹا ملا کر پہلے پتلی سی بنانی ہوگی۔ اسے ایک طرف رکھ دیں۔ جوں جوں وقت گزرے گا اس میں اسپنج کی سی کیفیت پیدا ہو جائے گی۔ جب یہ آمیزہ پھول کر اصل سے دوگنا ہو جائے تو اس میں باقی ماندہ آٹا اور نمک بھی ملا دیں اور اس وقت تک گوندھتی رہیں جب تک کہ ملائم اور لچکدار پیڑا نہ بن جائے۔ اب اسے خشک آٹا چھڑکے تختے پر رکھ کر ہاتھوں سے گوندھئے، یہاں تک کہ پیڑے کی سطح ساٹن کی طرح ملائم ہو جائے۔ اب اسے سانچے میں ڈال دیں۔ پیڑے کے اوپر ہلکا سا تیل لگائیں یا پھر ململ کا کپڑا پانی میں بھگو کر اوپر بچھا دیں تاکہ پیڑے کا اوپری حصہ سوکھنے نہ پائے۔ خیال رہے کہ سانچہ پیڑے سے بھرنے نہ پائے۔ ورنہ پھول کر باہر کو لٹک جائے گا اور ڈبل روٹی کی صورت خراب ہو جائے گی۔ پیڑا رکھنے کے بعد سانچہ آدھا خالی ہونا چاہئے۔

سادے طریقہ سے ڈبل روٹی بناتے وقت تمام اجزاء اکٹھے ملا لئے جاتے ہیں۔ اور انہیں ملا کے فوراً ہی بعد گوندھ لیا جاتا ہے۔ خوب اچھی طرح گوندھنے کے بعد جب پیڑے میں ساٹن کی سی خصوصیات پیدا ہو جائیں تو اسے سانچے میں ڈال دیں۔ سانچے کی سطح کو چکنا کرلیں۔ اور اوون میں رکھ کر۔ اوپری ... جب آمیزہ کا حجم اصل سے تین گنا ہو جائے تو نکال لیں۔ ڈبل روٹی تیار ہے۔

[illegible] فوری ... شیا ... نا بچائے ... پ ...
پائی تھی:
... [illegible]
(شاہدہ ...)

---

غنی نے ایسی چابک دستی دکھلائی اور وہ چابک رسید کیے کہ راہ راست پر آگئے اور ڈھنگ کی چال چلنے لگے۔ جیسا کہ میں نے پہلے کہا ہے یہ اردو کا واحد مختصر افسانہ ہے جس میں ۲۰۰ کردار موجود ہیں اور اس اعتبار سے اُردو ادب کا یہ پہلا افسانہ ہے جسے پڑھنے کے بعد قاری کو یہ احساس ہوسکتا ہے کہ ہمارے ملک کی آبادی کس رفتار سے بڑھ گئی ہے۔ آبادی میں اضافے کے موضوع پر بھی غالباً یہ پہلا افسانہ ہے۔ اب آپ اس افسانے کو شائع کریں تو آپ ہمارے ... [illegible] ... ساتھ ہوگا۔

اُمید ہے کہ آپ ایسے زرّیں موقع کو ضائع نہ ہونے دیں گے اور نہایت ہی قریبی اشاعت میں اسے جگہ دیں گے۔ مطلع فرمایئے کہ آپ کی سب سے قریبی اشاعت کتنے ہفتوں بعد عمل میں آ رہی ہے؟

ڈاکٹر نذیر بخت کمبخت پی۔ ایچ۔ ڈی

جناب ایڈیٹر صاحب!

مجھے یہ جان کر شدید صدمہ ہوا کہ آپ اپنا رسالہ بند کر رہے ہیں اور یہ کہ آیندہ ماہ سے آپ کے رسالے کا کوئی شمارہ شائع نہ ہوگا۔ مجھے یہ صدمہ اس لئے بھی ہو رہا ہے کہ دو سال پہلے میں نے آپ کی خدمت میں جو افسانہ روانہ کیا تھا وہ ابھی تک شائع نہیں ہوا ہے۔ اب اگر آپ کا رسالہ ہمیشہ ہمیشہ کے لیے بند ہو جائے تو بتایئے اب میں کہاں جاؤں، کس کا در کھٹکھٹاؤں، کس کے آگے ہاتھ پھیلاؤں، کس کی منت سماجت کروں۔ ہائے میں تو لُٹ گیا، تباہ ہو گیا۔ کسے معلوم تھا کہ آپ کا رسالہ عین عالم شباب میں داعیٔ اجل کو لبیک کہہ بیٹھے گا اور یوں مجھے یتیم و یسیر بنا کر چھوڑ دے گا۔ اگر میرے افسانے کی اشاعت کے بعد آپ کا رسالہ دم توڑ دیتا تو کم از کم لوگوں کو یہ تو معلوم ہو سکتا کہ آخر رسالے کے بند ہونے کی اصل وجہ کیا تھی۔ اب یوں بیٹھے بٹھائے اس کا بند ہونا بُری طرح کھٹک رہا ہے۔ لہٰذا ایک ترکیب میرے ذہن میں آئی ہے یعنی آپ اپنے رسالہ کا ایک شمارہ بہرصورت شائع کریں جس میں میرا افسانہ شامل ہو۔ اس شمارہ کے نکالنے میں جو مصارف آئیں گے وہ میں برداشت کروں گا۔ چنانچہ مبلغ ۔۔۔ سو روپے بطور پیشگی آپ کی خدمت میں بذریعہ منی آرڈر روانہ کئے جا رہے ہیں۔ افسانہ کی وصولی کی تو آپ نے کوئی اطلاع نہیں دی تھی۔ کم از کم منی آرڈر کی وصولی کی اطلاع مرحمت کیجئے۔

اگلے شمارے میں اپنا افسانہ دیکھنے کا متمنی ــــــــ کمبخت

### گاجر کا حلوہ

گاجر ایک سیر۔ دودھ دو سیر۔ گھی ایک پاؤ۔ کھویا آدھ پاؤ۔ چینی آدھ سیر۔ یا حسب پسند۔ بادام کی گری ایک چھٹانک۔ پستہ آدھ چھٹانک۔ ناریل ایک چھٹانک۔ چاندی کے ورق۔

گاجروں کو چھیل کر کدوکش کرلیں۔ پھر انہیں دودھ میں ڈال کر خوب پکائیں اور کفگیر چلاتی رہیں۔ جب دودھ خشک ہو جائے تو چینی اور گھی اس میں ڈال دیں۔ اور خوب بھونیں۔ جب گاجر کچھ گھی چھوڑ دے تو اس میں کھویا بھی ڈال دیں اور بھونتی رہیں جب خوشبو آنے لگے اور گاجر اچھی طرح گھی چھوڑ دے تو اتار لیں پھر ناریل بادام اور پستہ باریک کاٹ کر اوپر ڈال دیں اور چاندی کے ورق لگا کر پیش کریں۔

(ثریا زیدی۔ ایم۔ اے)

... [illegible] ...

---

(پہلی قسط)

[illegible]

## اوبھوا ... [illegible]

[illegible]

اُمید ہے کہ آپ خیریت سے ہوں گے اور خیریت سے اس لیے بھی ہوں گے کہ گزشتہ چھ ماہ سے آپ کا رسالہ بڑی پابندی سے شائع ہو رہا ہے۔ اگر آپ خیریت سے نہ ہوتے تو رسالہ اس قدر پابندی سے کیوں کر شائع کرسکتے۔ کئی دنوں سے سوچ رہا تھا کہ آپ کے رسالے کے لیے کچھ نہ کچھ لکھوں، کیونکہ مجھے آپ کا رسالہ بہت پسند ہے۔ چنانچہ جب بھی سودا سلف خریدنے بازار جاتا ہوں تو دکاندار سے کہہ دیتا ہوں کہ "میاں! خشخاش، زیرہ، دھنیہ، غرض ہر شئے آپ ہی کے رسالے کے اوراق میں باندھی جائے۔" اگر کبھی اس کے پاس پُڑیاں باندھنے کے لیے آپ کے رسالے کے اوراق نہیں ہوتے تو دوسری دکان سے سودا خریدتا ہوں۔ آپ اندازہ لگا سکتے ہیں کہ مجھے آپ کے رسالے سے کس قدر پیار ہے اور اسی پیار کا نتیجہ ہے کہ میرا دکاندار اب صرف میرے گھر کا سودا سلف باندھنے کے لیے آپ کے رسالے کا مستقل خریدار بن گیا ہے چنانچہ وہ صفحات کے تسلسل کا لحاظ کرتے ہوئے مختلف اشیاء باندھتا ہے اور آخر میں اشیاء کی فہرست یوں مرتب کرتا ہے کہ "صفحات ایک تا دو، دھنیہ ایک چھٹانک، زیرہ دو چھٹانک، ملاحظہ ہو صفحات ۳ تا ۴، شمارہ ۱۰، جلد ۹۔ ہلدی پاؤ سیر۔ نوٹ: صفحات ۵ تا ۶ کے اوراق میں ہلدی اس لئے نہیں باندھی گئی کہ اس پر ایک آزاد نظم شائع ہوئی تھی۔ اس ورق کو مفاد عامہ کے پیش نظر تلف کر دیا گیا ہے۔" اس تفصیلی فہرست کے کر گھر آتا ہوں، سامان بیوی کے حوالے کرتا ہوں اور آپ کے رسالہ کے اوراق پارینہ کا مطالعہ شروع کر دیتا ہوں۔ جب یہ صفحات ختم ہو جاتے ہیں تو بیوی سے پیسے لیتا ہوں اور پھر سودا لانے کے لیے بازار چلا جاتا ہوں۔ گویا آپ کے رسالے سے میری والہانہ محبت کے باعث یہ کہنا پڑتا ہے کہ "ایک چکّر ہے مرے پاؤں میں زنجیر نہیں۔"

یہ تمہید میں نے اس لیے باندھی ہے کہ میں آپ کے لیے اور آپ کے رسالہ کے لیے اپنے دل میں بڑا خلوص رکھتا ہوں اور اسی کا نتیجہ ہے کہ میں اپنا تازہ افسانہ آپ کی خدمت میں روانہ کر رہا ہوں۔ مجھے اُمید ہے کہ آپ اس افسانے کو اپنے رسالے میں جگہ دیں گے۔ میں آپ کو یقین دلاتا ہوں کہ اس افسانہ کی اشاعت کے ساتھ ہی آپ کے رسالے کی تعداد اشاعت میں پچاس کاپیوں کا اضافہ ہوگا۔ کیونکہ یہ پچاس کاپیاں میں خود خریدوں گا اور اپنے دوستوں اور عزیزوں کے پاس روانہ کروں گا تاکہ وہ مستقبل میں میرا احترام کرنے لگیں۔

فیاض بے نیازی بی۔ اے۔ ایل ایل۔ بی

اَدب کے بے تاج بادشاہ!

یہ بندہ آپ کی خدمت میں ایک افسانہ "فرسٹ اِن فرسٹ" روانہ کر رہا ہے۔ اس افسانے کی خصوصیت یہ ہے کہ یہ ہر اعتبار سے "فرسٹ اِن فرسٹ" ہے۔ کیا بلحاظ عنوان اور بلحاظ متن۔ میں یہ کہوں تو بیجا نہ ہوگا کہ اس افسانے کو اُردو ادب میں کئی اعتبار سے "اوّلین" اہمیت حاصل ہوگی۔ مثلاً یہ میرا پہلا افسانہ ہے جو پہلی مرتبہ میرے نام سے شائع ہو رہا ہے، اس افسانے کی خصوصیت یہ ہے کہ اس میں بیک وقت ۲۰۰ کردار موجود ہیں جن میں سے ۴۰ فیکٹری مزدور ہیں، ۲ سپروائزر ہیں، ایک منیجر ہے، ۴ سیلز گرلز، پندرہ گھوڑے، پندرہ گھڑ سوار، دو بندر، چار کتے، ایک عدد طوطا (نر)، ایک عدد طوطا (مادہ)، ایک حلوائی، ایک حجام، ایک سیاسی لیڈر، دو سماجی کارکن اور باقی متفرق کردار ہیں۔ آپ کی نظر سے صرف چار صفحات پر مشتمل ایسا افسانہ نہ گزرا ہوگا جس میں بیک جنبش قلم ۲۰۰ کردار ٹھونسے گئے ہوں۔ گویا افسانہ کیا ہے ایک ایسی خانہ ہے جس میں اتنے سارے کرداروں کو بند کر دیا گیا ہے۔ میں سمجھتا ہوں کہ بڑے سے بڑے ناول میں بھی کسی نے اتنے سارے کرداروں کو یکجا کرنے کی کوشش نہیں کی ہوگی۔ اگر تمہیں بھی کیا ہو تو کوئی نہ کوئی کردار نظر بچا کر بھاگ گیا ہوگا۔ یہ تو صرف میری فن کارانہ چابک دستی کی دلیل ہے۔ 'چابک دستی' اس لیے کہ اس افسانے میں پندرہ گھوڑے بھی ہیں جو بار بار افسانے کے پلاٹ سے بھاگ جانے کی کوشش کر رہے تھے لیکن

# گندم اور دالوں کی تمام پیداوار حکومت اپنی تحویل میں لے لے گی

گرانی ختم کرنے اور قیمتوں کو اعتدال پر لانے کے لئے بعض نہایت موثر اقدامات کئے جا رہے ہیں

## کنسورشیم کے ممالک مشرقی پاکستان میں خرچ ہونے والے قرضے پاکستان سے وصول نہیں کریں گے

### اپریل تک پاکستان پر ۹۸ ارب کروڑ ڈالر کے غیر ملکی قرضے واجب الادا تھے

چین نے اپنے تمام قرضے امداد میں بدل دیئے : مبشر حسن

اسلام آباد — [illegible]

[illegible]

## اب پیپلز پارٹی کی صفوں میں کوئی سمگلر یا بددیانت شخص نہ گھس سکے گا

پارٹی کو کارکن عوام کو متاثر کرنے کے لیے اپنا کردار مثالی بنائیں: فضل الٰہی صدر پیپلز پارٹی

[illegible]

### دسمبر کے پہلے ہفتے میں ۱۳ ہزار دو سو جنگی قیدی وطن واپس پہنچیں گے

[illegible]

### پاکستان اور روس کی دوستی میں اضافہ ہو رہا ہے گا : برزنیف

راولپنڈی — تاس، روس کی کمیونسٹ پارٹی کے جنرل سیکرٹری مسٹر برزنیف نے ... پاکستان اور روس میں دوستی اور تعاون میں مزید اضافہ ہوگا ... [illegible]

## ملتان کے ہنگاموں کی تحقیقات ہائی کورٹ کے جج سے کرائی جائیگی

ہلاک ہونے والے طالب علم کے ورثا کیلئے دس ہزار روپے کی امداد کا اعلان

طلباء پر اتنے زیادہ تشدد کا ہرگز کوئی جواز نہ تھا : مختار اعوان

ملتان — (نمائندہ خصوصی) صوبائی وزیر محنت و بلدیات مسٹر مختار اعوان نے آج ... زخمی طالب علموں ... کی عیادت کی ... [illegible]

### جاوید ہاشمی اور دیگر طالب علم رہنما گرفتار کر لیے گئے

ملتان — (نمائندہ خصوصی) ملتان پولیس نے آج پنجاب یونیورسٹی سٹوڈنٹس یونین کے سابق صدر مسٹر جاوید ہاشمی ... [illegible]

## پشاور اور مردان میں پختون زلمے کے ۹۳ کمانڈر گرفتار کر لیے گئے

گرفتاریاں ڈیفنس آف پاکستان رولز کے تحت عمل میں لائی گئیں

پشاور — حکومت نے ڈیفنس آف پاکستان رولز کے تحت مسلح تنظیم پختون زلمے کے ۹۳ کمانڈر گرفتار کر لیے ہیں ... [illegible]

### روسی اسلحہ بے حد موثر ثابت ہوا ہے : یاسر عرفات

[illegible]

### بنگلہ دیش سے صرف پانچ ہزار افراد حج پر جائیں گے

اسلام آباد — [illegible]

### عرب ملکوں نے پاکستان کو اسلحہ دیا تھا

نئی دہلی — [illegible]

---

# مشرقی پاکستان کے وقت جنرل نیازی کے منہ سے الفاظ میں نہیں نکلتے تھے

## وائس ایڈمرل محمد شریف اور جنرل انصاری کا غم و اندوہ دیدنی تھا

[illegible]

# افغانستان کبھی پاکستان پر حملے کی غلطی نہیں کرے گا

## بعض طالع آزما ہنوز افغانستان کو پاکستان کے خلاف بھڑکا رہے ہیں

[illegible]

# افغانستان کی تین ڈویژن فوج نے ایک ہمسایہ ملک میں تربیت مکمل کر لی

## پاکستان کے سرحدی صوبوں میں گڑبڑ پھیلانے کی مذموم تیاریاں

[illegible]

## وزیر اطلاعات کی یقین دہانی پر جسارت سے متعلق تحریک واپس لے لی گئی

[illegible]

# میکلوڈ روڈ کا نام بدل کر ظفر علی روڈ رکھ دیا جائے گا

## حمید نظامی مرحوم مولانا ظفر علی خاں کے صحیح جانشین تھے: حنیف رامے

### صحافت پر حکومت کا قبضہ نہیں، مولانا ظفر علی خاں کی برسی کے موقع پر مقررین کا اظہار خیال

[illegible]

## مصنوعی دودھ تیار کر لیا گیا

[illegible]

# پاکستان کو دفاعی ضروریات کے لیے امریکہ اسلحہ مہیا کرنے کا پابند ہے

## افغانستان کوئی گڑبڑ کرے تو پاکستان اس کا جواب دے سکتا ہے۔ کرنل سائمن [illegible]

[illegible]

# پی آئی اے کی کارکردگی بہتر بنانے کے لیے اہم فیصلے

## وزیر اعظم کی زیر صدارت اجلاس میں مختلف امور پر غور کیا گیا

[illegible]

# بھارت میں پچاس ہزار پاکستانی جنگی بے گھر موجود ہیں

## پاکستان سے ان کی آبادکاری کے لیے معقول انتظام کرنے کے لیے کہا گیا ہے

[illegible]

# صدائے پاکستان

"صحافت ایک بہت بڑی قوت ہے جو فائدہ بھی پہنچا سکتی ہے اور نقصان بھی۔ اگر یہ ٹھیک نہج پر ہو تو یہ عامہ کی رہنمائی بھی کر سکتی ہے۔"


## اسلامی سیکرٹریٹ میں پاکستان کی نمائندگی

جدہ میں اسلامی سیکرٹریٹ اس مقصد کے تحت قائم کی گئی تھی کہ اسلامی ممالک کے مابین باہمی رابطوں کو مزید مضبوط و مستحکم کیا جائے نیز مسلمانوں کے اجتماعی مفادات کی نگہداشت کی جائے۔ اس سیکرٹریٹ میں ملازمتوں کے ضمن میں ہر مسلم ملک کے لئے کوٹہ مختص کیا گیا تھا لیکن اس مشن میں پاکستان کی بھرپور دلچسپی کے باوجود اسے نمائندگی نہیں مل سکی۔ کوٹہ سسٹم کے تحت پاکستان سے ایک اسسٹنٹ ڈائریکٹر لیا جانا تھا لیکن اس عہدہ کو کسی پاکستانی سے پُر کرنے کی بجائے اسلامی سیکرٹریٹ کے سیکرٹری جنرل تنکو عبدالرحمٰن نے حکومت پاکستان سے صلاح مشورے کے بغیر برطانیہ میں مقیم ایک ایسے شخص کو چن لیا جو چھ سال قبل برطانیہ کی شہریت اختیار کرکے مستقلاً وہیں آباد ہو چکا ہے۔ تنکو عبدالرحمٰن کی اس ذاتی پسند اور انتخاب کی طرف مرکزی وزیر دفاع نے بھی اشارہ کیا ہے۔ تنکو عبدالرحمٰن نے ملائیشیا کے وزیراعظم کی حیثیت میں ۱۹۶۵ء کی پاک بھارت جنگ میں جو کردار ادا کیا تھا اور اس کے بعد جس طرز عمل کا مظاہرہ کرتے رہے۔ اس کے پیش نظر ہم ان کے بارے میں کسی حسن ظن سے کام نہیں لے سکتے۔ اب وہ اسلامی سیکرٹریٹ میں پاکستان کی نمائندگی کو غیر موثر بنانے کے لئے حکومت پاکستان سے مشورہ کئے بغیر خود ہی فیصلے کر رہے ہیں اس کا نتیجہ یہ نکلا ہے کہ پاکستان نے اپنے کوٹے کے لئے جو شخص اپنا نمائندہ بنا کر جدہ بھیجنا چاہا اسے قبول نہیں کیا جا رہا اس نمائندہ کے ساتھ عملہ کے طور پر جو پاکستان جانے کی تیاریاں کر چکے تھے وہ بھی تذبذب کے عالم میں پریشان بیٹھے ہیں اگر تنکو صاحب برطانیہ چلے جانے والے ایک پاکستانی پر اتنے ہی مہربان تھے تو وہ اسے کسی دوسرے کوٹہ کے زمرہ میں جدہ لے جا سکتے تھے۔ پاکستان کے سعودی عرب کی حکومت کے ساتھ تعلقات بہت اچھے ہیں اس لئے حکومت کو اپنا اثر و رسوخ استعمال کرکے سیکرٹری جنرل کے پسندیدہ شخص کی جگہ کسی پاکستانی کو بھیجنا چاہئے۔

یہ بھی معلوم ہوا ہے کہ تنکو صاحب کی مدت عہدہ اگلے ماہ ختم ہو رہی ہے۔ ان کی جگہ مصر کے حسن تہامی لیں گے حکومت کو چاہئے کہ وہ ابھی سے ان سے رابطہ قائم کرے تاکہ وہ اپنے عہدہ کا چارج سنبھالیں تو ان سے [illegible] کی بالادستی بلا تاخیر [illegible] جا سکے [illegible] ہم [illegible] کا ذکر بھی کریں [illegible] پاکستانیوں کو بھیجنے کے [illegible] سرکاری [illegible] [illegible] پاکستانی [illegible] [illegible] تنکو عبدالرحمٰن [illegible]

## "پاکستان کے وفادار بہاری"

"کوہستان" لاہور نے بنگلہ دیش کے مظلوم و مقہور بہاریوں پر اپنی ایک تازہ اشاعت میں "پاکستان اور حرماں نصیب بہاری" کے زیر عنوان اداریہ لکھا ہے جس کا ترجمہ قارئین کی دعوت فکر دیتے ہوئے کسی تقدیم کے بغیر درج ذیل کیا جاتا ہے:-

قدرت کی ستم ظریفی سمجھئے کہ مشرق وسطیٰ میں قیام امن کے چھ نکاتی منصوبے کا تصور پیش کرتے وقت امریکی وزیر خارجہ ڈاکٹر ہنری کیسنجر پھر اسلام آباد ہی میں تھے۔ اور یہ حقیقت فراموش نہیں کی جا سکتی کہ جب بھی کوئی منصوبہ امن تیار کیا جاتا ہوتا ہے تو امریکہ کو اس مقصد کی تکمیل کے لیے اسلام آباد ہی دکھائی دیتا ہے۔ لیکن جب پاک بھارت جنگ ۱۹۷۱ کے بعد پاکستان بھارت اور بنگلہ دیش کے مابین بات چیت ہوئی تو چھ لاکھ بہاریوں کا مسئلہ فراموش کر دیا گیا۔ جنہیں غیر بنگالی اور پاکستان کے وفادار سمجھا جاتا ہے اور جو پہلے بھی اور اب بھی متحدہ پاکستان (مشرقی و مغربی پاکستان) کے نظریہ کے حامی ہیں اور آج بنگلہ دیش میں پھنسے ہوئے اور طرح طرح کی مصیبتوں اور مصائب کا شکار بنے ہوئے ہیں

شیخ مجیب کی حکومت کے مطابق ان میں سے ۲ لاکھ ۶۰ ہزار نے مغربی پاکستان میں آباد ہونے کی خواہش ظاہر کر دی تھی اور ان کا سب سے بڑا جرم ہی یہی سمجھا جا رہا ہے لیکن باقی بہاری بھی ابھی دو لاکھ ساٹھ ہزار پاکستانی وفاداروں کی سزا بھگت رہے ہیں اور ریڈکراس کے امدادی کیمپوں میں پڑے ہوئے ایڑیاں رگڑ رگڑ کر موت کا انتظار کر رہے ہیں۔

"مسٹر بھٹو نے وعدہ کیا تھا کہ وہ ان مقہور اور مظلوم افراد میں سے دو لاکھ یا شاید اس سے زیادہ افراد کو پاکستان میں منتقل کر لیں گے لیکن معاہدہ دہلی سے پہلے ہی انہوں نے اپنا یہ وعدہ فراموش کر دیا اور یہ کہہ دیا کہ ہم بہاریوں کی خاصی تعداد قبول کر لیں گے۔ اب یہ خاصی تعداد کتنی ہو سکتی ہے اس کا اندازہ مسٹر بھٹو ہی کو ہے بھارتی وزیر اعظم اندرا گاندھی کا اندازہ یہ تھا کہ پاکستان کم سے کم ستر ہزار بہاریوں کو قبول کرے گا۔ لیکن اب جبکہ پاکستانیوں اور بنگالیوں کا تبادلہ ہوائی جہازوں کے ذریعے شروع ہو چکا ہے۔ بنگلہ دیش سے جو غیر بنگالی اور پاکستانی واپس آئے ہیں ان کی تعداد سے مایوسی پیدا ہو رہی ہے۔ اس سلسلے میں اگر پاکستان پر الزام عائد نہ کیا جائے تو اور کیا کہا جائے

کیا پاکستان کی حکومت کو یہ نظر نہیں آ رہا کہ پاکستان سے بنگالیوں سے بھرے ہوئے طیارے ڈھاکہ روانہ ہوتے ہیں اور جب وہ واپس آتے ہیں تو ان میں پاکستانی یا پاکستان کے حامی کتنے افراد آتے ہیں؟ کیا مغربی پاکستان یا بنگلہ دیش سے صرف ایسے بہاری آ رہے ہیں جو صاحب ثروت تھے اور اب بھی مالدار ہیں کیونکہ ان کے سرمائے غیر ممالک کے بنکوں میں محفوظ ہیں۔ اس صورت کے پیش نظر نہیں کہا جا سکتا کہ مسٹر بھٹو نے جن ستر ہزار بہاریوں کو سینے سے لگا لینے کا تصور دیا تھا۔ ان میں سے کتنے ایسے خوش نصیب ہوں گے جو پاکستان آ سکیں گے۔ جہاں تک بنگلہ دیش میں پھنسے ہوئے باقی بہاریوں کا معاملہ ہے وہ اس امید پر کیمپ اور بستیاں چھوڑ کر ڈھاکہ میں اکٹھے ہو گئے ہیں کہ انہیں پاکستان منتقل کر دیا جائے گا۔ مگر ان کی مایوسی اور حرماں نصیبی کا اندازہ کون کرے؟

یہ صورت حال واقعی حد درجہ المناک ہے اور اس سلسلہ میں پاکستانی حکومت ہی کو سب سے زیادہ مورد الزام ٹھہرایا جا سکتا ہے یہ ٹھیک ہے کہ مسٹر بھٹو نے عنان حکومت اس وقت سنبھالی جب پاکستان پر بہت بڑا بحران آ چکا تھا لیکن انہوں نے کسی نہ کسی طرح اس صورت حال پر قابو پا لیا ہے اور اپنی حکومت پر عوام کا اعتماد بھی بہت حد تک حاصل کر لیا ہے۔ لیکن اس کے باوجود بنگلہ دیش کو تسلیم نہیں کیا جا رہا اور اس کے علاوہ پاکستان کی قومی اسمبلی میں مشرقی پاکستان کے نمائندے بھی بدستور موجود ہیں۔ تو کیا اس ضمن میں یہی کہا جائے کہ لاکھوں بہاری اس لیے بنگلہ دیش میں اذیتوں اور صعوبتوں کے حوالے کر دیئے گئے ہیں کہ انہیں اب بھی یہ امید ہے کہ بنگلہ دیش کبھی پھر مشرقی پاکستان بن جائے گا۔؟ کیا یہ حقیقت نہیں ہے کہ ان مظلوم بہاریوں کو سیاسی اچھوت بنایا جا رہا ہے؟

دیکھے تو زمانے کو اگر اپنی نظر سے
افلاک منور ہوں ترے نور سحر سے
دریا متلاطم ہوں تری موج گہر سے
شرمندہ ہو فطرت ترے اعجاز ہنر سے
اغیار کے افکار و تخیل کی گدائی!
کیا تجھ کو نہیں اپنی خودی تک بھی رسائی
(ضرب کلیم)

## "غیر جانبدار"

[illegible] اور اندرا امن کے اوتار ہیں دونوں
[illegible] ہیں [illegible] ہیں دونوں
یہ مشرق و مغرب سے کوئی مطلب نہیں رکھتے
[illegible] "غیر جانبدار" ہیں دونوں

(وقار انبالوی)

## زر بصیرت

### خطبہ تبوک

حضور اکرمؐ نے رجب سنہ ۹ ہجری میں میدان تبوک میں مندرجہ ذیل خطبہ ارشاد فرمایا۔ حمد و صلوٰۃ کے بعد فرمایا: "سب سے سچی بات اللہ کی کتاب ہے اور سب سے زیادہ قابل اعتماد چیز تقویٰ کی بات ہے۔ بہترین ملت ابراہیمؑ کی ملت ہے اور بہترین طرز زندگی محمدؐ کا طرز زندگی ہے سب سے اشرف بات اللہ کا ذکر ہے اور سب سے اچھا قصہ یہ قرآن ہے۔ بہترین کام وہ ہیں جو نص سے ثابت۔ (یعنی قرآن پاک اور حضور اکرمؐ کے فرمان کے مطابق ہیں) ۔ اور بدترین کام بدعات ہیں۔"

"بہترین طریقہ نبیوں کا طریقہ ہے سب سے زیادہ عزت کی موت شہیدوں کی موت ہے۔ بدترین بے بصارتی ہدایت کے بعد گمراہی اختیار کرنا ہے۔ بہترین عمل وہ ہے جو نفع بخش ہو۔ بہترین ہدایت وہ ہے جس کی پیروی کی جائے۔ سب سے بڑی نابینائی دل کا اندھا ہو جانا ہے۔ اوپر کا ہاتھ (دینے والے کا) نیچے کے ہاتھ (لینے والے کے ہاتھ) سے بہتر ہے۔ تھوڑی چیز جو کافی ہو اس 'زیادہ' سے بہتر ہے جو غفلت میں مبتلا کر دے۔ بدترین معذرت وہ ہے جو موت کے وقت کی جائے۔ بدترین ندامت وہ ہے جو قیامت کے دن ہو گی۔"

"بعض وہ ہیں جو جمعہ میں دیر سے آتے ہیں۔ بعض لوگ وہ ہیں جو اللہ کا ذکر چھوڑ چھوڑ کر کرتے ہیں۔ سب گناہوں سے بڑا گناہ جھوٹی زبان ہے۔ بہترین تونگری دل کی بے نیازی ہے۔ بہترین توشہ تقویٰ ہے دانائی کی بنیاد خوف خدا ہے۔ دل نشین باتوں میں سب سے بہتر یقین ہے۔ شک میں مبتلا رہنا کفر کی ایک قسم ہے۔"

"نوحہ کرنا جاہلیت کا کام ہے۔ مال غنیمت میں خیانت کرنا جہنم کا ایندھن اکٹھا کرنا ہے۔ شعر گوئی ابلیس کے کاموں میں سے ہے شراب گناہوں کا مجموعہ ہے۔ عورتیں شیطان کا جال ہیں۔ جوانی جنون کا شعبہ ہے۔ بدترین کمائی سود کی کمائی ہے۔ بدترین کھانا یتیم کا مال کھانا ہے۔ نیک بخت وہ ہے جو دوسروں سے نصیحت حاصل کرے۔ بدبخت وہ ہے جو ماں کے پیٹ سے شقی ہو۔"

"یاد رکھو! تم میں سے ہر ایک کو چار گز زمین میں جانا ہے۔ اور سب کا معاملہ آخرت تک پہنچے گا۔ عمل کا دارومدار انجام اور خاتمے پر ہے۔ بدترین مزاج جھوٹ کا مزاج ہے۔ ہر آنے والی چیز قریب ہے مومن کو گالی دینا گناہ ہے۔ اسے قتل کرنا کفر ہے۔ اس کا گوشت کھانا (غیبت کرنا) اللہ کی نافرمانی ہے۔ اس کا مال اس کے خون کی طرح محترم ہے۔ جو شخص بلا ضرورت اللہ کی قسم کھاتا ہے اللہ تعالیٰ اسے جھوٹا کر دیتا ہے اور جو شخص اللہ سے مغفرت طلب کرتا ہے اللہ اسے معاف فرما دیتا ہے۔"

سنا ہے میں نے غلامی سے امتوں کی نجات
خودی کی پرورش و لذت نمود میں ہے
(اقبالؒ)

شمالی امریکہ میں اردو کا سب سے پہلا اخبار

پندرہ روزہ
صدائے پاکستان
ٹورونٹو، کینیڈا

اَلَآ اِنَّ اَوْلِیَآءَ اللّٰہِ لَا خَوْفٌ عَلَیْھِمْ وَلَا ھُمْ یَحْزَنُوْنَ

جلد ۲ — شمارہ ۱۹

# حکومت عوام کو تمام بنیادی سہولتیں مہیا کریگی: وزیراعظم بھٹو

## ہم نے عام آدمی کی حالت کو بہتر بنانے کا تہیہ کر رکھا ہے
### سستے مکانوں کے منصوبوں کو تیزی کے ساتھ مکمل کرنے کی ہدایت
### وزیراعظم کا حیدرآباد کی پُرتعفن گلیوں کا دورہ

حیدرآباد، (اپ پ) وزیراعظم ذوالفقار علی بھٹو نے کہا ہے کہ حکومت نے عوام کو بنیادی سہولتیں مہیا کرنے کا جو وعدہ کر رکھا ہے اسے ضرور پورا کیا جائے گا اور اس ضمن میں ٹھوس کوششیں کی جا رہی ہیں۔ انہوں نے کراچی سے یہاں پہنچنے کے بعد سستے مکانوں کے منصوبے کا معائنہ کرتے ہوئے کہا کہ ہم نے عام آدمی کی حالت کو بہتر بنانے کا تہیہ کر رکھا ہے۔ ملک کے مختلف شہروں میں غریب لوگوں کو رہائشی سہولتیں مہیا کرنے کے لئے سستے مکانوں کے منصوبے بنائے گئے ہیں اور حکام کو چاہئے کہ وہ ان منصوبوں کو جلد سے جلد مکمل کریں تاکہ عوام کو ایک بڑی فکر سے نجات ملے اور ضرورت مندوں کو رہائشی سہولتیں مہیا کی جا سکیں۔ حیدرآباد میں سستے مکانوں کا منصوبہ ۷۵ لاکھ روپے کی لاگت سے مکمل کیا جا رہا ہے۔ اس منصوبے کے تحت دو دو کمروں والے سستے فلیٹ تعمیر کئے جا رہے ہیں۔ وزیراعظم کو چارٹوں اور نقشوں کی مدد سے منصوبوں کے مختلف پہلو بتائے گئے۔ مسٹر بھٹو نے حکام سے کہا کہ مکانوں کی تعمیر کے ساتھ ساتھ گندے پانی کے نکاس، پانی کی سپلائی اور سڑکوں کی تعمیر کا کام بھی مکمل ہو جانا چاہئے۔

باقی صفحہ نو کالم ۵ پر

### وزیراعظم بھٹو متحدہ عرب ریاستوں کا بھی دورہ کریں گے



فلسفی ... آئے ہیں کہیں زیادہ عظیم تھے

### یادگار اتاترک کی نقاب کشائی کے موقع پر ترک راہنما کو وزیراعظم بھٹو کا شاندار خراج عقیدت

## برطانیہ میں مقیم پاکستانی اب تک ۹۶ کروڑ روپے پاکستانی صنعتوں میں لگا چکے ہیں
### دوہری قومیت کی رعایت دینے کا خوش گوار نتیجہ

### وزیراعظم نے اپنے خاندانی ملازم کی بیمار پرسی کی

# پاکستان نے کشمیر کے بارے میں وزیراعظم کی تقاریر پر بھارت کا اعتراض مسترد کردیا
## بھارت کے اعتراض نامہ کا جواب بھیج دیا گیا

# پاکستان کے تمام پسماندہ علاقوں کو بلا امتیاز ترقی دیجائیگی: وزیراعظم بھٹو

## ۳ لاکھ روپے کی لاگت سے تیار شدہ لاڑکانہ ریلوے سٹیشن کی نئی عمارت کا افتتاح
### کراچی، لاہور اور ملتان کے ریلوے سٹیشنوں کی بھی نئی عمارتیں بنائی جائیں گی

### وزیراعظم سے ترکی کے وزیر مملکت کی ملاقات

## دو پرچے

اس دفعہ ہم اپنے بعض قارئین کرام کی خدمت میں دو پرچے بھیج رہے ہیں۔ تاکہ وہ دوسرا پرچہ اپنے ایسے دوست احباب کو دے سکیں جنھیں پہلے ہی سے یہ اخبار نہ ملتا ہو۔ اس طرح امید ہے کہ نہ صرف یہ حضرات ہماری اس کاوش سے متعارف ہوں گے بلکہ اخبار پسند آنے کی صورت میں اس کی خریداری بھی قبول فرمائیں گے۔



ایک فوجی افسر پاکستان پہنچنے پر اپنے عزیزوں کے ساتھ۔

جمعہ کو کیمپ نمبر ۲۵، ۲۶، ۳۹ اور ۹۹ سے ۳۲ فوجی افسر ۸۳۳ فوجی جوان اور ۲۲ پولیس ملازمین وطن واپس آئے

## ۲۹ ہزار ۳۹۰ فوجی و سول باشندے واپس آچکے ہیں